

**LT • Nešiojamasis oro kondicionierius**

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASILIKITE JAS ATEIČIAI.

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psychinių, jutiminių arba protinių negalių arba neturintiems patirties naudotis šiuo gaminiu, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį gaminį, ir supranta atitinkamus pavojus. Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūréti šį gaminį, nebent juos prižiūrėtu už jų saugą atsakingas suaugęs asmuo. Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Jeigu elektros laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį privalo pakeisti įgaliotojo techninės priežiūros centro atstovas arba kitas panašios kvalifikacijos specialistas. Draudžiama naudoti šį prietaisą, jei jo maitinimo laidas arba kištukas pažeistas.
- Šį prietaisą privaloma saugoti taip, kad jis nebūtų mechaniskai pažeistas.
- Šį prietaisą privaloma laikyti gerai vėdinamoje patalpoje, kurios matmenys atitiktų nurodytuosius jo naudojimo instrukcijoje.
- Prietaisą privaloma laikyti patalpoje, kurioje nėra nuolat naudojama atvira liepsna (pvz., veikiantis dujinis prietaisas) arba kurioje nėra užsiliaesnojimo šaltinių (pvz., veikiančių elektrinių šildymo elementų).
- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo lizdą, patikrinkite, ar ant prietaiso etiketės nurodyta įtampa sutampa su lizdo elektros įtampa.
- Šį prietaisą junkite tik į tinkamai įžemintą lizdą.
- Elektros lizdas privalo būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus elektros laidą galima būtų greitai atjungti nuo elektros lizdo.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose, biuruose ir panašiose vietose. Nenaudokite jo patalpose, kuriose yra labai daug dulkių arba didelė drėgmė, pavyzdžiu skalbyklose arba voniose, taip pat ten, kur laikomi chemikalai arba sprogios medžiagos, pramoninėse vietovėse ar lauke!
- Nedėkite prietaiso prie atviros liepsnų ar prietaisų, kurie generuotų šilumą.
- Nestatykite prietaiso ant jokių nestabilių paviršių, pavyzdžiui, ant ilgaplaukių arba storų kilimų.
- Šį prietaisą galima naudoti tik ant sauso stabilaus lygaus horizontalaus paviršiaus.
- Prietaisas turi transportavimo ratukus, todėl būkite atidūs, kad vežant jis nenukristų nuo laiptų arba nenuriedėtų nuožulniais paviršiais. Jei būtina, užfiksukite ratukus stabdikliais.

- Prietaisui surinkti naudokite tik originalias dalis. Prieš pradēdami surinkinėti šį prietaisą, įtikinkite, ar jis yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo lizdo.
- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patirkinkite, ar jis tinkamai surinktas pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus
- Nenaudokite šio prietaiso, jeigu jūsų rankos šlapios arba drėgnos. Ypač, kai jis yra prijungtas prie elektros lizdo.
- Saugokite prietaisą nuo vandens lašų ir purslų, nenardinkite jo į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- Neuždekitė oro įleidimo ar išleidimo angą ir nieko į jas nekiškite. Antraip prietaisas gali būti sugadintas.
- Prietaisui veikiant aplink jį iš visų šonų privalo būti palikti bent 30 cm laisvos vietas tarpai orui cirkuliuoti.
- Stenkite, kad Jūsų ilgai neveiktu šalto oro srovė. Ji gali turėti neigiamo poveikio jūsų sveikatai.
- Norėdami prietaisą įjungti ar išjungti, visada spauskite atitinkamus valdymo skydelio arba nuotolinio valdymo pulto mygtukus. Neišjunkite prietaiso, atjungdami jo maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Visada išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros lizdo, kai jį paliekate be priežiūros, jo nenaudojate arba prieš jį perstatydami, surinkdami ar valydamini.
- Nebandykite nuimti prietaiso išorinio gaubto.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio atsargiai ištraukdami maitinimo laidą kištuką – niekuomet netraukite už maitinimo laidą. Priešingu atveju taip galite pažeisti maitinimo laidą arba lizdą.
- Jeigu maitinimo laidas arba kištukas būtų kaip nors appadinti, prietaisu nesinaudokite.
- Prietaisą laikykite vertikalioje padėtyje. Jį galima transportuoti vertikalioje padėtyje arba paversti į šoną. Jei prietaisu jau naudojotės, patirkinkite, ar iš jo išleistas visas kondensatas. Pervež jį į kitą vietą, palaukite bent 1 valandą prieš pradēdami juo naudotis.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu jis tinkamai neveikia, jeigu jis yra sugadintas arba buvo įkritęs į vandenį. Norėdami išvengti pavojingos situacijos, netaisykite prietaiso patys ir niekaip nekeiskite jo konstrukcijos. Visus remonto arba keitimų darbus privaloma atlikti įgaliotajame techninės priežiūros centre. Jei remontuosite prietaisą patys, nebegalios garantija, ir negalėsite kreiptis į gamintoją dėl netinkamo prietaiso veikimo.



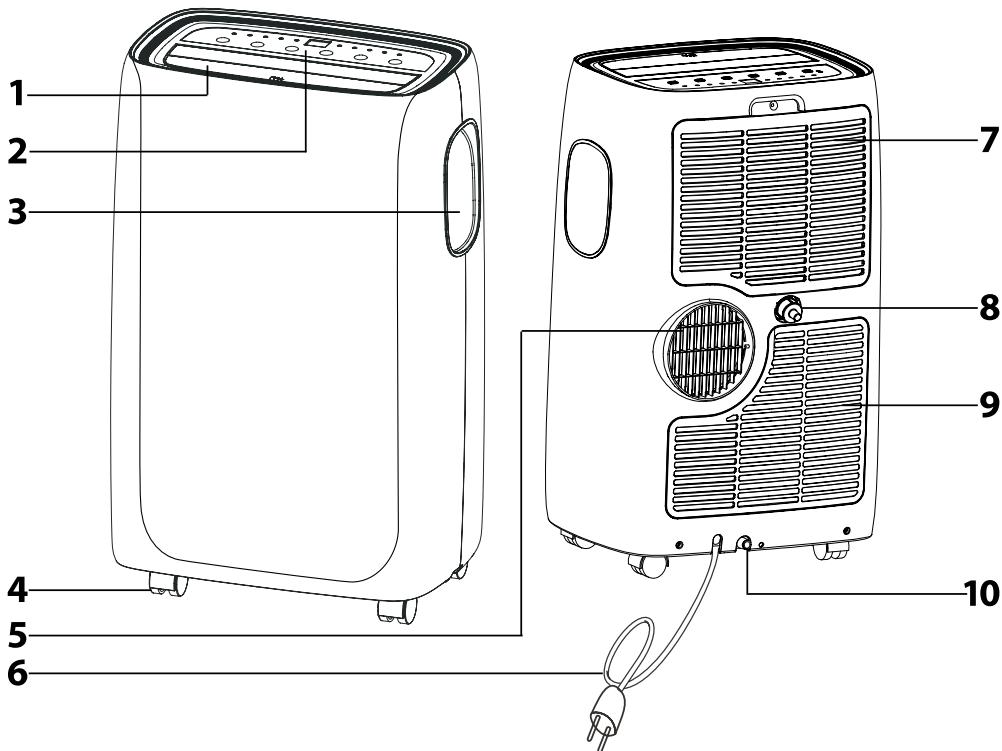
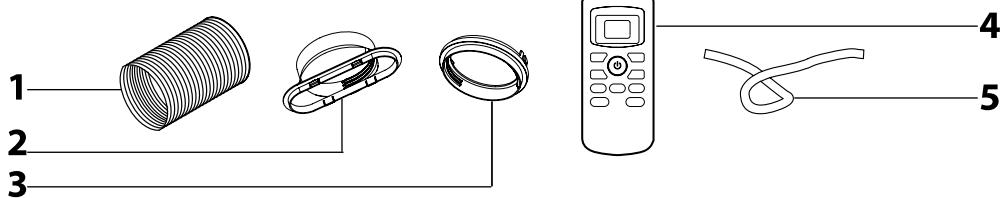
Perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

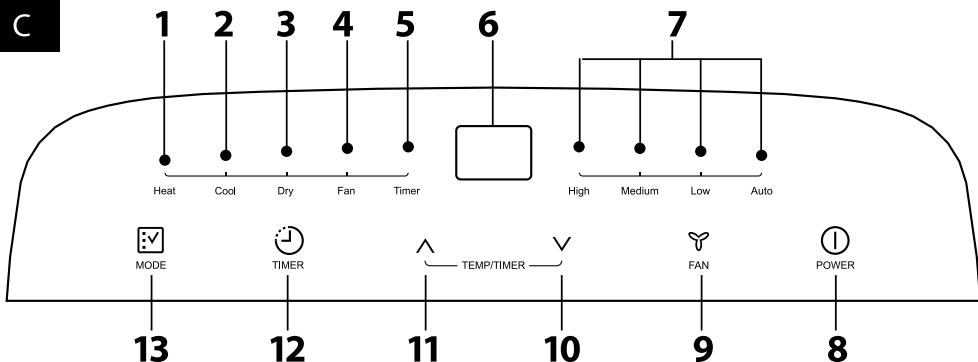
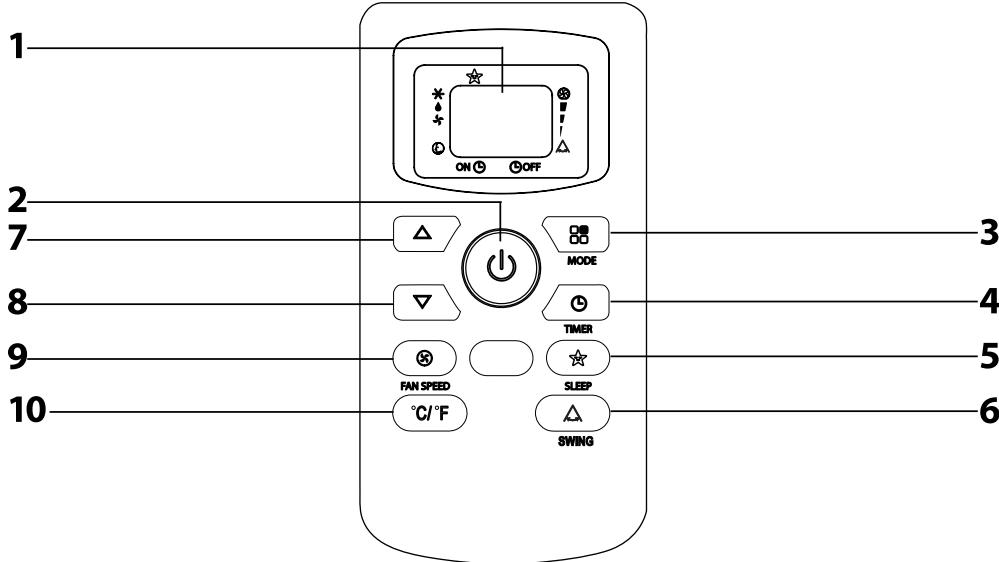


Įspėjimas!
Gaisro pavojus.

SPECIALI INFORMACIJA APIE PRIETAISUS, KURIUOSE NAUDOJAMOS ŠALDALO DUJOS R290

- Atidžiai išstudiujokite visus įspėjimus.
- Atšildymui ir valymui nenaudokite jokių kitų įrankių, išskyrus rekomenduojamus gamintojo.
- Šį prietaisą privaloma statyti patalpoje, kurioje nėra be perstojo veikiančių užsiliaupsnojimo šaltinių (pavyzdžiui, atviros liepsnos, dujinių ar elektrinių prietaisų).
- Jokiais būdais jo negrēžkite ir nedeginkite.
- Šaldalo dujos gali būti bekvapės.
- Šį prietaisą privaloma statyti 12 m² arba didesnėse patalpose.
- Šiame prietaise yra maždaug 280 g šaldalo dujų R290.
- R290 yra šaldalo dujos, kurios atitinka Europos aplinkos apsaugos direktyvas. Nekalkite ir negrēžkite jokių skylių jokioje aušinimo grandinės dalyje.
- Patalpa, kurioje šis prietaisas bus įrengtas, naudojamas arba saugojamas, privalo būti apsaugota, kad joje nepriskauptų ištakėjusio šaldalo, nes įjungus elektrinį šildytuvą, virykę ar kitą uždegimo šaltinį, šaldallas gali užsiliaupsnoti ir sukelti sprogimą arba gaisrą.
- Šį prietaisą privaloma saugoti taip, kad būtų išvengta jo mechaninio pažeidimo.
- Asmenys, montuojantys aušinimo sistemas arba jas remontuojantys, privalo gauti atitinkamą įgaliotosios įstaigos leidimą, kuriame nurodoma, jog tas asmuo yra turi tinkamą kvalifikaciją dirbti su šaldalais pagal specialų šio sektoriaus asociacijos vertinimą.
- Techninės priežiūros darbai privalo būti vykdomi tik remiantis šio prietaiso gamintojo rekomendacijomis. Techninės priežiūros ir remonto darbai, kuriems atliliki prireikia kitų kvalifikuotų specialistų pagalbos, gali būti vykdomi tik prižiūrint specialiems degių šaldalu sektoriaus specialistams.
- Kokio tipo šaldymo dujos naudojamos jūsų prietaise, žr. techninių duomenų lentelę.

A**B**

C**D**

Nešiojamasis oro kondicionierius

Naudojimo instrukcija

- Prieš pradėdami naudoti šį būtinį prietaisą, atidžiai perskaitykite ši naudotojo vadovą net ir tuo atveju, jeigu anksčiau jau esate susipažinę su panašaus tipo būtiniais prietaisais. Prietaisą naudokite tik taip, kai aprašyti šiam naudotojo vadove. Laikykite ši naudotojo vadovo saugioje vietoje, kad ateityje galėtumėte ji lengvai peržiūrėti.
- Rekomenduojame išsaugoti originalią pakuočes dėžę, pakuočes medžias, pirkimo kvitą ir pardavėjo atskambėlybės parėiskimą bei garantijos kortelę bent kuo laikotarpi, kurio užlaidomos garantijos laikotarpis.

PRIETAISO APRĀŠYMAS

A1	Oro išeidiomo anga	A6	Maitinimo kabelis
A2	Valdymo skydelis	A7	Viršutinė oro įleidimo anga
A3	Rankenos (abejuose šonuose)	A8	Viršutinė išeidiimo anga
A4	Transportavimo ratukai	A12	Apatinė oro įleidimo anga
A5	Oro išeidiimo anga	A10	Kondensato išeidiimo anga

PRIEĐU APRĀŠAS

B1	Lankščioji oro išeidiomo žarna
B2	Langinių išeidiimo lizdas
B3	Antgalis
B4	Nuotolinio valdymo pultas

VALDYMOS SKYDELIO APRĀŠYMAS

C1	Šildymo režimo indikatorius (tik modeliuose SAC MT1221CH ir SAC MT1222CH)	C8	Ijungimo / išjungimo mygtukas POWER (ijungti)
C2	Vésinimo režimo indikatorius	C9	Ventiliatoriaus sukimosi greičio nustatymo mygtukas FAN (ventiliatorius)
C3	Oro sausinimo režimo indikatorius	C10	– mygtukas
C4	Ventiliatoriaus režimo indikatorius	C11	+ mygtukas
C5	Laikmačio indikatorius	C12	Laikmačio nustatymo mygtukas TIMER (laikmatis)
C6	Ekranas	C13	Veikimo režimo pasirinkimo mygtukas MODE (režimas)
C7	Ventiliatoriaus sukimosi greičio indikatorius (didelis, vidutinis, mažas, automatinis)		

NUOTOLINIO VALDYMOS PULTAS

D1	Ekranas	D6	Mygtukas SWING (sukojimasis)
D2	Ijungimo / išjungimo mygtukas POWER (ijungti)	D7	Mygtukas ▲
D3	Veikimo režimo pasirinkimo mygtukas MODE (režimas)	D8	Mygtukas ▼
D4	Laikmačio nustatymo mygtukas TIMER (ventiliatorius)	D9	Ventiliatoriaus sukimosi greičio nustatymo mygtukas FAN (ventiliatorius)
D5	Mygtukas SLEEP (miegas)	D10	Temperatūros matavimo vienetų pasirinkimo mygtukas °C / °F

IRENGIMAS

Nešiojamojo oro kondicionieriaus įrengimo vieta

- Pastatykite nešiojamojį oro kondicionerius ant lygaus, sauso, stabilius paviršiaus šalia įjėjimo elektros lizdo.
- Nešiojamasoro kondicionierius turi įrengtus transportavimo ratukus A4, kad jí būtų lengviau transportuoti. Nenaudokite transportavimo ratukų A4, kai oro kondicionerius reikiā traukt klimatizā ar panašais paviršiā. Stenkite neužvažiuoti prietaisą ant jokiu objektu.
- Norėdami pasiekti optimalaus efektyvumo, iki sienos ar kitų daiktų palikite bent 45 cm tarpa.
- Norint užtikrinti pakankamai nešiojamojo oro kondicioneriaus efektyvumą, visi langai ir durys privalo būti uždaryti, ypač žaluzių ir užvalzdės – nuleistos.
- Įsitinkinkite, a patalpoje néra jokių šilumos šaltinių. Nenestatykite nešiojamojo oro kondicioneriaus labai drėgnoje patalpoje, pvz., skalbykloje.



Pastaba.

Nenaudokite nešiojamojo oro kondicioneriaus patalpoms, kuriose yra kompiuterių serveriai ir pan., vésinti.
Įrengimo, regulavimą, techninės priežiūros ir remonto darbus privalo vykdyti kvalifikuotas specialistas.

Nešiojamojo oro kondicioneriaus lankščiosios žarnos montavimas

- Lankščiąją žarną B1 privaloma prijungti prie nešiojamojo oro kondicioneriaus ir įrengti ją lange atsižvelgiant į darbo režimus, kuriuos norite nustatyti. Lankščiąją žarną B1 montuokite, jei norite pasirinkti šiuos darbo režimus: vésinimą, oro sausinimą arba automatinį režimą. Lankščiosios žarnos B1 montuoti nebūtina, jei norite pasirinkti ventiliatorių režimą.
- Pailginkite lankščiąją žarną B1, kad jí būtų reikiama ilgio. Pritvirtinkite antgalį B3 prie lankščiosios žarnos B1 galu. Ikiškite jį į oro išeidiomo angą A5 ir sukite dešinėn pusē, kad žarna B1 butų tinkamai pritvirtinta.
- Pritvirtinkite langinių išeidiimo lizdą B2 prie lankščiosios žarnos B1 galu.

Lankščiosios žarnos montavimas naudojant audeklinių sandariklį

- Audeklinius sandariklį B7 tinka atidaromiems langams ir stoglangiams. Audeklinius sandariklį B7 tvirtinamas užsegamu lipuku, kad jí būtų lengviau pritvirtinti montuojant lange. Atidarykite langą ir atsiradusime plėslyje sumontuokite audeklinių sandariklį B7 Tā vietą, kur montuose audeklinių sandariklį B7, patariama krūpsčiai nuvalyti tinklema riebalų šalinimo priemone. Nuplēskite apsauginį popierius juosteles ir priklijuokite juostą prie lango remo. Niekaudite nekljuočiate prie vidinės remo pusės, antrai negalegalius uždaryti langą. Paskui priklijuokite antrą audeklinį sandariklį B7 dalį prie lango remo vidinės arba išorinės dalies. Patirkinkite, ar langą išmanoma uždaryti.
- Sandariklis turi užtrauktą lankščiąją žarną B1 įtaisyti. Atsekitė užtrauktuką toje vietoje, kur bus lengviau įtaisyti lankščiąją žarną B1.
- Kai nešiojamasoro kondicionierius yra nenaudojamas, audeklinio sandariklio B7 nuo lango nuplaisti nereikia. Langą galima uždaryti ir su pritvirtintu sandarikliau.

NEŠIOJAMOJO ORO KONDICIONERIAUS VALDKLIAI

A. VALDYMO SKYDELIS

- Ikiškite maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą. Nešiojamasoro kondicionierius pradės veikti buudėjimo režimu.

Nešiojamojo oro kondicioneriaus įjungimas ir išjungimas

- Norėdami įjungti nešiojamojį oro kondicionerius, paspauskite įjungimo mygtuką POWER (ijungti) C8. Paspauskite jį dar kartą, jei nešiojamojį oro kondicionerius norite išjungti.

Pastaba.

Niekada neišunkite nešiojamojo kondicioneriaus traukdami maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą. Išjunkite nešiojamojį oro kondicionerius paspaudami mygtuką POWER (ijungti) C8, palaukite kelias minutes, tada atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros lizdo.

Veikimo režimai

1. Vésinimo režimas

- Spaudinėkite mygtuką MODE (režimas) C13, kol užsidengs vésinimo indikatorius C2. Pageidaujama temperatūra nustatykite spausdami – / + mygtukus C10 ir C11. Galite nustatyti nuo 18 iki 32 °C temperatūrą.
- Naudodami mygtuką FAN (ventiliatorius) C9 nustatykite ventiliatoriaus sukimosi greitį. Spaudinėjant mygtuką FAN (ventiliatorius) C9, greitis keičiamas tokia eilės tvarka: High (didelis greitis) – Medium (vidutinis greitis) – Low (mažas greitis) – Auto (automatinis greitis). Kaskart paspaudus šį mygtuką, valdymo skydelje užsidengs atitinkamas indikatorius. Po kelijų minutų įrengimui pradės užsidengti ventiliatorius.

2. Šildymo režimas (tik modeliuose SAC MT1221CH ir SAC MT1222CH)

- Spaudinėkite mygtuką MODE (režimas) C13, kol užsidengs šildymo indikatorius C1. Pageidaujama temperatūra nustatykite spausdami – / + mygtukus C10 ir C11. Galite nustatyti nuo 13 iki 27 °C temperatūrą.
- Naudodami mygtuką FAN (ventiliatorius) C9 nustatykite ventiliatoriaus sukimosi greitį. Spaudinėjant mygtuką FAN (ventiliatorius) C9, greitis keičiamas tokia eilės tvarka: High (didelis greitis) – Medium (vidutinis greitis) – Low (mažas greitis) – Auto (automatinis greitis). Kaskart paspaudus šį mygtuką, valdymo skydelje užsidengs atitinkamas indikatorius. Po kelijų minutų įrengimui pradės užsidengti ventiliatorius.
- Veikiant šildymo režimui, ore esantis vanduo bus kondensuojamas oro kondicionieriuje ir kaupiamas vidiniame kondensando inde. Kai kondensato indas bus pilnas, ekrane C6 pasirodys FL (pilnas kondensato indas) ir vandenį iš kondensato indos bus privaloma išpluti. Vykdykite nurodymus, pateiktus toliai šioje instrukcijoje esančiam skyruiuje „Kondensato išeidiomo anga“. Kai kondensato indas bus tuščias, oro kondicionierius veiklai pradės veikti.



Pastaba.

Oro kondicionierius automatiškai atsiliai, net jei jis bus pastatytas labai šaltoje patalpoje. Jis laikinai gali nustoti veikės. Ekrane C6 pasirodys FL. Taip pat jis gali pradėti veikti triukšmingiau. Tai – normalu.

3. Ventiliatoriaus režimas

- Spaudinėkite mygtuką MODE (režimas) C13, kol užsidengs ventiliatoriaus indikatorius C4. Naudodami mygtuką FAN (ventiliatorius) C9 nustatykite ventiliatoriaus sukimosi greitį. Spaudinėjant mygtuką FAN (ventiliatorius) C9, greitis keičiamas tokia eilės tvarka: High (didelis greitis) – Medium (vidutinis greitis) – Low (mažas greitis). Kaskart paspaudus mygtuką, valdymo skydelje užsidengs atitinkamas indikatorius, o ekrane C6 grafinis indikatorius parodys pasirinktą greitį. Esant šiam režimui, temperatūros nustatytu neįmanoma, taip pat prie nešiojamojo oro kondicioneriaus nebūtina prijungti lankščiosios žarnos B1.

4. Oro sausinimo režimas

- Lankščioji žarna B1 būtina privalo būti prijungta prie oro kondicioneriaus ir išvesta pro langą lauk. Spaudinėkite mygtuką MODE (režimas) C13, kol užsidengs oro sausinimo indikatorius C4. Ekrane C6 pasirodys H. Veikiant šiam režimui, temperatūros arba ventiliatoriaus sukimosi greičio nustatytu neįmanoma. Ventiliatoriaus sukimosi greitis nustatomas automatiškai.

Nešiojamojo oro kondicionieriaus funkcijos

1. Automatinio įjungimo funkcija

- Junkite nešiojamajį oro kondicionierių paspaudami mygtuką **POWER** (įjungti) **C8**. Spaudinėdami mygtuką **MODE** (režimas) **C13** pasirinkite norimą nešiojamojį oro kondicionieriaus veikimo režimą. Naudokite Δ / ∇ mygtukus **C10** ir **C11** norimai temperatūrai nustatyti ar atitinkamai mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **C9** – ventilatoriaus greičiui pasirinkti. Norėdami nešiojamajį oro kondicionieriu išjungti, paspauskite įjungimo mygtuką **POWER** (įjungti) **C8**.
- Dabar paspauskite mygtuką **TIMER** (laikmatis) **C12** ir ekrane **C6** pasirodys laikrodžio piktograma su jame minirkštinė laiko rodiniu. Naudodamai $-/+$ mygtukus **C10** ir **C11** nustatykite laiką, kada nešiojamas orų kondicionierius automatiškai išjungs. Automatinio įjungimo laiką galima nustatyti nuo 30 minučių iki 24 valandų (iki 10 valandų galima nustatyti 30 minučių padalomis, o iki 24 valandų – vienos valandos padalomis).
- Po kelių sekundžių laikas bus išrašytas į oro kondicionierius atmintrį ir ekrane **C6** pasirodys automatinio įjungimo indikatorius. Nustatytam laikui praėjus, nešiojamasis orų kondicionierius automatiškai išjungs.
- Jei nustatūs automatinio įjungimo laiką bus paspaustas mygtukas **TIMER** (laikmatis) **C12** arba **POWER** (įjungti) **C8**, ši nuostata bus automatiškai atšaukti.

2. Automatinio išjungimo funkcija

- Nešiojamas orų kondicionieriu veikiant paspauskite mygtuką **TIMER** (laikmatis) **C12** ir ekrane **C6** pasirodys laikrodžio piktograma su jame minirkštinė laiko rodiniu. Naudodamai $-/+$ mygtukus **C10** ir **C11** nustatykite laiką, kada nešiojamasis orų kondicionierius automatiškai išjungs.
- Automatinio išjungimo laiką galima nustatyti nuo 30 minučių iki 24 valandų.
- Po kelių sekundžių laikas bus išrašytas į oro kondicionierius atmintrį ir ekrane **C6** pasirodys automatinio išjungimo indikatorius. Nustatytam laikui praėjus, nešiojamasis orų kondicionierius automatiškai išjungs.
- Jei nustatūs automatinio išjungimo laiką bus paspaustas mygtukas **TIMER** (laikmatis) **C12** arba **POWER** (įjungti) **C8**, ši nuostata bus automatiškai atšaukti.

B.NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS

Bateriju įdėjimas ir keitimas

- Atidarykite baterijų skyrius dangtelį, esantį nuotolinio valdymo pulto galinėje pusėje. Iđekite į baterijų skyrių (2 x 1,5 V AAA / LR03 šarmines baterijas) ir uždarykite dangtelį.
- Dėdami baterijas įsitinkinkite, ar baterijų polai atitinka baterijų skyrius viduje nurodytus polius.
- Keičiamos baterijas, visada naudokite vieno tipo baterijas ir niekada nenaudokite senų ir naujų arba skirtų tipų baterijų vienų metu.



Pastaba.

Išėmus baterijas iš nuotolinio valdymo pulto visos nuostatos bus pašalinotos. Iđėjus naujas baterijas, bus iš naujo nustatyti gamintojo užprogramuoti numatytieji nuotolinio valdymo pulto parametrai.

- Jeigu nuotolinio valdymo pultu nesinaudote ilgiau nei 2 mėnesius, išsimkite iš jo baterijas.

Nuotolinio valdymo pulto naudojimas

- Norint, kad nuotolinio valdymo pultas tinkamai veiktu, nuotolinio valdymo pultas iki nešiojamojį oro kondicionierius turi būti ne didesnis nei 7 m atstumu, ir tarp nuotolinio valdymo pulto ir nešiojamojį oro kondicionierius neturi būti jokių kliūčių, užstojančių signalų perdavimą.
- Nukrepkite nuotolinio valdymo pultą tiesiai į nešiojamajį oro kondicionierį. Signalų perdavimais patvirtinamas trumpu garso signalu.
- Nedėkite nuotolinio valdymo pulto tiesioginiai saulės spinduliais apšviestoje arba labai aukštose temperatūros vietoje. Antrap signalai gali būti neperduodami.

Nešiojamojo oro kondicionieriaus įjungimas ir išjungimas

- Norėdami įjungti nešiojamajį oro kondicionierių, vieną kartą paspauskite mygtuką **D2**. Paspauskite mygtuką **D2** dar kartą, jei nešiojamajį oro kondicionierių norite išjungti.

Veikimo režimai

1. Vésinimo režimas

- Spaudinėkite mygtuką **MODE** (režimas) **D3**, kol rodyklė ekrane **D1** sustos ties simboliu . Naudodamai mygtukus Δ / ∇ **D7** ir **D8** nustatykite norimą temperatūrą. Galite nustatyti nuo 18 iki 32 °C temperatūrą.
- Paspauskite mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **D9** ventiliatoriaus sukimosi greičiu nustatyti. Spaudinėjant mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **D9**, greitis keičiamas tokia eilės tvarka: High (didelis greitis) – Medium (vidutinis greitis) – Low (mažas greitis) – Auto (automatinis greitis). Kaskart paspaudus šį mygtuką, rodyklė rodyti ekrane **D1** matomos greičio juostos nuostata.

2. Šildymo režimas (tik modeliuose SAC MT1221CH ir SAC MT1222CH)

- Spaudinėkite mygtuką **MODE** (režimas) **D3**, kol rodyklė ekrane **D1** sustos ties simboliu .
- Naudodamai mygtukus Δ / ∇ **D7** ir **D8** nustatykite norimą temperatūrą. Galite nustatyti nuo 10 iki 25 °C temperatūrą.
- Paspauskite mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **D9** ventiliatoriaus sukimosi greičiu nustatyti. Spaudinėjant mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **D9**, greitis keičiamas tokia eilės tvarka: High (didelis greitis) – Medium (vidutinis greitis) – Low (mažas greitis) – Auto (automatinis greitis). Kaskart paspaudus šį mygtuką, rodyklė rodyti ekrane **D1** matomos greičio juostos nuostata.

- Veikiant šildymo režimui, ore esantis vanduo bus kondensuojamas oro kondicionieriuje ir kaipiamas vidliniame kondensante inde. Kai kondensato indas bus pilnas, ekrane **C6** pasirodys (pilnas kondensato indas) ir vandenį iš kondensato indos bus privaloma išpluti. Vykdykite nurodymus, pateiktus toliau šioje instrukcijoje esančiame skyryje „Kondensato išleidimo anga“. Kai kondensato indas bus tuščias, oro kondicionierius veiks pradėti veikti triukšmingiau.

Pastaba.

Jei oro kondicionierius bus pastatytas labai šaltoje patalpoje, jis automatiškai pradės šildyti vaidaus sistemą, kad prietaisas neužšaltų. Jis laikinai gali nustoti veikęs. Ekrane **C6** pasirodys . Taip pat jis gali pradėti veikti triukšmingiau. Tai – normalu.

3. Ventiliatoriaus režimas

- Spaudinėkite mygtuką **MODE** (režimas) **D3**, kol rodyklė ekrane **D1** sustos ties simboliu .
- Paspauskite mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **D9** ventiliatoriaus sukimosi greičiu nustatyti. Spaudinėjant mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **D9**, greitis keičiamas tokia eilės tvarka: High (didelis greitis) – Medium (vidutinis greitis) – Low (mažas greitis). Kaskart paspaudus šį mygtuką, rodyklė rodyti ekrane **D1** matomos greičio juostos nuostata.

Pastaba.

Veikiant ventiliatoriaus režimui temperatūros nustatyti neįmanoma, todėl informacija apie temperatūrą ekrane **D1** nebus rodoma.

4. Oro sausinimo režimas

- Spaudinėkite mygtuką **MODE** (režimas) **D3**, kol rodyklė ekrane **D1** sustos ties simboliu . Ekrane **D1** rodoma, **dh**.
- Veikiant oro sausinimo režimui, ventiliatoriaus sukimosi greičio pakeisti neįmanoma.

5. Automatinis režimas

- Jei pasirinksite automatinį režimą, nešiojamasis orų kondicionierius automatiškai parinks veikimo režimą, atsižvelgdamas į oro temperatūrą patalpoje.
- Spaudinėkite mygtuką **MODE** (režimas) **D3**, kol rodyklė ekrane **D1** sustos ties simboliu .
- Paspauskite mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **D9** ventiliatoriaus sukimosi greičiu nustatyti. Spaudinėjant mygtuką **FAN** (ventiliatorius) **D9**, greitis keičiamas tokia eilės tvarka: High (didelis greitis) – Medium (vidutinis greitis) – Low (mažas greitis) – Auto (automatinis greitis). Kaskart paspaudus šį mygtuką, rodyklė rodyti ekrane **D1** matomos greičio juostos nuostata.
- Modeliams SAC MT9020C ir SAC MT1220C (be šildymo funkcijos): nešiojamasis orų kondicionierius įjungs ventiliatoriaus režimą, jei temperatūra patalpoje bus mažesnė nei 23 °C, o vėsinimo režimą – kai temperatūra patalpoje bus aukštesnė nei 23 °C.
- Modeliams SAC MT1221CH ir SAC MT1222CH (su šildymo funkcija): nešiojamasis orų kondicionierius įjungs šildymo režimą, jei temperatūra patalpoje bus mažesnė nei 20 °C, ventiliatoriaus režimą – jei temperatūra patalpoje bus 20–23 °C, ir vėsinimo režimą – kai temperatūra patalpoje bus aukštesnė nei 23 °C.

Nešiojamojo oro kondicionieriaus funkcijos

1. Miego funkcija

- Miego funkcija naudojama energijos sunaudojimui naktį mažinti, kai pastovi temperatūra nebūtina.
- Kaip pasirinkti veikimo režimą – šildymą arba vėsinimą – žr. pirmiau esantį naudojimo instrukcijos dalį.
- Paspaudus mygtuką **D5**, ekrane **D1** atsiras simbolis . Nešiojamasis orų kondicionierius veiks paskutinių kartų pasirinktu režimu.
- Jei buvo pasirinktas vėsinimo režimas, temperatūra per dvi valandas bus padidinta 2 °C. Ši nauja temperatūros nuostata bus palaikeoma 6 valandas, o paskui nešiojamasis orų kondicionierius automatiškai išjungs.
- Jei buvo pasirinktas šildymo režimas, temperatūra per dvi valandas bus sumažinta 3 °C. Ši nauja temperatūros nuostata bus palaikeoma 5 valandas, o paskui nešiojamasis orų kondicionierius automatiškai išjungs.
- Miego funkcijai galima bet kada atsakulti paspaudus mygtuką **D5**, **D3** arba **D9**.
- Miego funkcijos negalima nustatyti veikiant ventiliatoriaus ir oro sausinimo režimams.

2. Automatinio įjungimo ir išjungimo funkcija

Automatinis paleidimas

- Naudojant automatinę įjungimo funkciją galima nustatyti laiką, kuriam praėjus nešiojamasis orų kondicionierius bus automatiškai įjungtas.
- Junkite nešiojamajį oro kondicionierių paspaudami mygtuką **D1**. Spaudinėdami mygtuką **D3** pasirinkite norimą nešiojamoją oro kondicionierius veikimo režimą. Naudokite mygtukus Δ / ∇ **D7** ir **D8** norimai temperatūrai nustatyti ar atitinkamai mygtuką **D9** – ventiliatoriaus greičiu pasirinkti. Norėdami nešiojamajį oro kondicionieriu išjungti, paspauskite įjungimo mygtuką **D1**.
- Paspaudus mygtuką **D4** dulkart, ekrane **D1** bus rodomas laikas ir simbolis . Naudodamai mygtukus Δ / ∇ **D7** ir **D8** nustatykite laiką, kada nešiojamasis orų kondicionierius automatiškai įjungs. Automatinio įjungimo laiką galima nustatyti nuo 30 minučių iki 24 valandų (iki 10 valandų galima nustatyti 30 minučių padalomis, o iki 24 valandų – vienos valandos padalomis).
- Patvirtinkite nuostatai, vieną kartą paspaudamai mygtuką **D4**. Nustatytas laikas bus rodomas ekrane **D1** ir Jame šviesi simbolis .
- Nustatytam laikui praėjus, nešiojamasis orų kondicionierius automatiškai įjungs. Jei nustatūs automatinio įjungimo laiką bus paspaustas mygtukas **D4** arba **D2**, ši nuostata bus automatiškai atšaukti.

Automaticinis išjungimas

- Naudojant automatine išjungimo funkciją galima nustatyti laiką, kuriam praėjus nešiojamasis oro kondicionierius bus automatiškai išjungtas.
- Kai nešiojamasis oro kondicionierius yra įjungtas, vieną kartą paspauskite mygtuką **D4**. Ekrane **D1** bus rodomas laikas ir simbolis: 
- Naudodami mygtukus **▲** / **▼** **D7** ir **D8** nustatykite laiką, kada nešiojamasis oro kondicionierius automatiškai išjungs. Automatinio išjungimo laiką galima nustatyti nuo 30 minučių iki 24 valandų (iki 10 valandų galima nustatyti 30 minučių padalomiems, o iki 24 valandų – vienos valandos padalomiems).
- Patvirtinkite nuostatą, vieną kartą paspaudusmygtuką **D4**. Nustatytas laikas bus rodomas ekrane **D1** ir jame šviesis simbolis 
- Nustatymą laiku praejus, nešiojamasis oro kondicionierius automatiškai išjungs. Jei nustatius automatinio išjungimo laiką bus paspaustas mygtukas **D4** arba **D2**, ši nuostata bus automatiškai atšauktuta.

3. Sklendžių pakreipimo kampo nustatymo funkcija

- Spaudžiant mygtuką **D7**, galima pasirinkti kairęs arba dešinęs pusęs oro srautą. Vieną kartą paspaudus mygtuką **D7**, ekrane **D1** pasirodys rodyklė ir simbolis: . Paspaudus mygtuką **D7**, rodyklė dings ir funkcija bus atšauktuta.

Temperatūros matavimo vienetų pakeitimas

- Oro kondicionieriuje veikiant būdėjimo režimu, paspauskite mygtuką **D10**, jei norite, kad vietoj °C temperatūra būtų rodoma °F, ir atvirkštiai.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Norėdami išvalyti nešiojamajį oro kondicionierių, išjunkite jį, palaukitė kelias minutes, tada ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo.

Oro filtro valymas

- Reguliariai naudojantiesi nešiojamuoju oro kondicionieriumi, bent kas 14 dienų būtina išvalyti filtrus, esančius už viršutinės ir apatinės oro išleidimo angų **A7** bei **A9** apsauginių grotelių, kad dulkės neužkimštų ventiliatoriui.
- Atsargiai nuriūkite apsaugines grotelės ir išimkite filtrus. Išsiurbkite dulkes dulkių siurbliu. Jei filtra labai nešvarūs, išplaukite juos rankomis šiltu (maks. 40 °C temperatūros) vandenį ir neutralios skalbinio priemonės tirpalu. Paskui kruopščiai išskakaliuokite po tekamuoju vandeniu ir sausai nušluostykite arba palaukite, kol savaimė išdzius. Nedžiovinkite juų skalbiinių džioviklėje arba tiesioginėje saulės šviesoje. Kai oru oro filtra bus saus, džekite juos atgal į prietaisą.

Pastaba.

Nenaudokite nešiojamajo oro kondicionieriaus be tinkamai įdėtų oro filtro ir nenaudokite jo, jei oro filtras yra šlapiai ar drėgniai.

- Vandens surinkimo (kondensato) indą privaloma išvalyti vos tik ekrane **C1** pasirodo kodas „**Ft**”, taip pat prieš padedant šį prietaisą į saugojimo viétą, kai jamė nesusidarytų pelėsčių.
- Namuose, kuriuose yra augintinių, būtina reguliariai išvalyti grotelės, kad jos nebūtų užkimštos gyvūnų plaukais.

Išorinio korpuso valymas

- Išorinį korpusą valykite minkštą šluoste, sudrėkintą šiltą vandenį ir neutralios valymo priemonės tirpalu. Paskui sausai nušluostykite paviršių.
- Valydamiesi nešiojamajį oro kondicionierių nepurkškite ant jo vandenės ar koks nors kitos skyso, taip pat nepilkite ant jo vandenės ir nekiškite jo į vandenį ir jokių kitokų skyso.
- Valymui nenaudokite švelčiamųjų valymo priemonių, tirpiklių, benzino ir pan.

Nešiojamajo oro kondicionieriaus saugojimas

- Norėdami nešiojamąjį oro kondicionierių nusausinti ir apsaugoti jį nuo pelėjimo, palikite šiltąsio patalpoje maždaug 12 valandų, įjungę ventiliatorių režimą.
- Atjunkite lankščiajają žarną **B1** ir laikykite ją saugioje, vaikams nesepasiemamieji vietoje.
- Išleiskite visą kondensatą iš kondensato indo – žr. skyrių „**Kondensato išleidimo angos**“.
- Išvalykite oro filtrus ir vėl išsukite iš jų videnėje. Nuvalykite išorinį nešiojamąjį oro kondicionieriaus korpusą. Išimkite baterijas iš nuotolinio valdymo pulto.
- Oro kondicionierių laikykite tamsoje vėsiuoje sausoje vietoje.

Kondensato išleidimo angas

- Jei vandens lygis kondensato surinkimo inde pasiekia iš anksto nustatytą lygį, nešiojamajo oro kondicionieriaus ekrane **C6** bus rodomas kodas „**Ft**“ (pilnas kondensato indas). Norėdami išleisti kondensatą iš oro kondicionieriaus, atlikite šiuos veiksmus:
 1. Atjunkite maitinimo kabelio kištuką nuo elektros lizdo.
 2. Atsargiai nuneškite nešiojamąjį oro kondicionierių į tokią vietą, kur galima būtų išleisti vandenės.
 3. Po vandens išleidimo angą **A10** padėkite indą, į kurį tekės kondensatas. Atsargiai ištraukite vandens išleidimo angos **A10** kamštį. Prijunkite vandens išleidimo žarną **B6** ir palaukite, kol kondensatas ištekės.
 4. Kai kondensatas indas bus tuščias (kondensatas liausis tektė), atjunkite vandens išleidimo žarną **B6** ir užkrimškite išleidimo angą **A10** kamščiu.
 5. Išjunkite maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą ir junkite vandens išleidimo nešiojamąjį oro kondicionierių.
- Jei norite, kad kondensatas nuolat būtų išleidžiamas iš nešiojamajį oro kondicionierių, vandens išleidimo žarną **B6** galima prijungti prie nuotekų vamzdžio. Atlikite šiuos veiksmus:
 1. Atjunkite maitinimo laida nuo elektros lizdo.
 2. Ištraukite viršutinės išleidimo angos **A8** kamštį. Prijunkite vandens išleidimo žarną **B6**. Jei vandens išleidimo žarna **B6** yra per trumpą, būtina išsigyti ilgesnę tokio pat tipo žarną. Niekada neliginkite vandens išleidimo žarnos **B6** ilginamosioms dalimis.

3. Prijunkite vandens išleidimo žarnos **B6** galą prie nuotekų vamzdžio.

- 4. Išjunkite maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą ir junkite nešiojamajį oro kondicionierių.



Pastaba.

Vandens išleidimo žarną **B6** privaloma įrengti tame pačiame auškyje arba žemiau viršutinės vandens išleidimo angos **A8**. Antraip kondensatas nebus tinkamai išleidžiamas iš kondensato indo.

Paruošimas pakartotiniam naudojimui

- Patirkinkite, ar nepažeisti maitinimo kabelių ir kištukas, ar oro filtrių švarūs. Idékite į nuotolinį valdymo pultą naujas baterijas. Vykdykite skyriuje „**Baterijų įdejimas ir keitimas**“ pateiktus nurodymus. Įrenkite nešiojamajį oro kondicionierių, kaip nurodyta ankstesniame šios naudojimo instrukcijos skyriuje „**Irengimas**“.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Klaidų pranešimai

Ekrane rodoma	Reikšmė	Sprendimas
	Zema temperatūra	Nešiojamasis oro kondicionierius turi sistemą, kuri apsaugo jį nuo užšalimo esant labai žemai oro temperatūrai. Nešiojamasis oro kondicionierius vėl pradės veikti, vos tik vidaus sistema bus atšildyta.
	Šilumos jutiklio gedimas	Kreipkitės į igaliotaji techninės priežiūros centrą.
	Pilnas kondensato indas	Išleiskite vandenį iš kondensato indo. Vykdykite nurodymus, aprašytus pirmuoju šioje instrukcijoje esančiam skyriuje „ Kondensato išleidimo angos “.



Pastaba.

Jei pirmiau minėti gedimai vėl pasikartotu, išjunkite nešiojamajį oro kondicionierių ir nustatykite gedimo priežastį. Vėl jį įjunkite ir, jei gedimas vėl pasikartotą, atjunkite maitinimo kabelio kištuką nuo elektros lizdo ir kreipkitės į gamintoją, igaliotaji techninės priežiūros centrą arba atitinkamus kvalifikacijos specialistą, kad prietaisais būtų suremontuotas.

Trikčių šalinimas

- Prieš kreipdamiesi į gamintojai techninės priežiūros centra pirmiausiai patirkinkite priežastį pagal šiuos nurodymus:

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nešiojamasis oro kondicionierius neįjungia.	Maitinimo tinklo lizde nėra įtampos.	Išjunkite elektros grandinės preraukiklių arba papabandykite prijungti prie kita elektros lizdo.
	Maitinimo kabelio kištukas neįjįstamas į elektros lizdą.	Prijunkite elektros kištuką prie elektros lizdo.
	Šuveikė apsauginis vidaus saugiklis.	Palaukite 30 minučių, ir, jei problemos išspręsti nepavykty, kreipkitės į gamintojai techninės priežiūros centrą.
Nešiojamasis oro kondicionierius veikia trumpai.	Neprijungta arba užšikimusi lankščioji oro išleidimo žarna B1 .	Išjunkite oro kondicionierių, atjunkite žarną, patirkinkite, ar jis neuzkimsta, ir vėl prijunkite žarną.
	Užšikimso oro išleidimo angos A7 ir A9 .	Išvalykite nešvarumas, kad oras būtų laisvai tiekiamas pro oro išleidimo angas.
Nešiojamasis oro kondicionierius veikia, bet neveikia.	Neuždaryti patalpos langai ir durys.	Būtinai uždarykite visas duris ir langus.
	Patalpoje yra šilumos šaltinių.	Atjunkite įmanoma, pašalinkite šiuos šilumos šaltinius.
	Neprijungta lankščioji oro išleidimo žarna B1 .	Prijunkite lankščią žarną B1 .
Prietaisui veikiant skliau nemalonus kvapas.	Patalpoje yra per didelio ploto.	Dar kartą patirkinkite vésinamą vietą.
	Oro filtrai užkimšti nešvaruma, dulkiems, arba gyvūnų plaukais.	Išjunkite oro kondicionierių ir išvalykite filtrus, atsižvelgdami į pateiktus nurodymus.
Vėl įjungus nešiojamajį oro kondicionierių, jis neįjungia.	Jei oro kondicionierius išsijungia paveikęs tripuimai nei 3 minutes, reiškia apsauginis kompresoriaus saugiklis apsaugo jį nuo gedimo.	Palaukite kelias minutes, paskui vėl įjunkite oro kondicionierių.
Ekrane C1 rodomas kliaudos pranešimas.		Vykdykite skyriuje „ Klaidų pranešimai “ pateiktus nurodymus.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

SAC MT9020C

Maitinimo tinklo įtampa	220–240 V / 50 Hz
Vésinimo galia	9 kBtu / val.
Galia	1 000 W
El. srovės sunaudojimas	4,35 A
EER aušinimo veiksnys	2,6
Oro sausinimo efektyvumas	11 / val.
Irengto kondensato surinkimo indo talpa	0,4 l
Šaldalo tipas ir svoris	R290/205 g
Oro srauto greitis	290 m³/v.
Rekomenduojamas kambario plotas	20–31 m ²

SAC MT1220C

Maitinimo tinklo įtampa	220–240 V / 50 Hz
Vésinimo galia	maks. 12 kBtu / val.
Galia	1 170 W
El. srovės sunaudojimas	5,2 A
EER aušinimo veiksnys	2,6
Oro sausinimo efektyvumas	1,5 l / val.
Irengto kondensato surinkimo indo talpa	0,4 l
Šaldalo tipas ir svoris	R290/235 g
Oro srauto greitis	280 m³/v.
Triukšmo lygis	65 dB(A) (esant dideliam oro srauto intensyvumui)
Maksimali leistina perteiklinio darbinio slėgio vertė:	
Aušinimo grandinės siurbimo / slėgio dalis	1,2 / 2,3 MPa
Nešiojamojo oro kondicionieriaus pakuotės matmenys (p x i x a)	440 x 325 x 695 mm
Svoris	29 kg (bendrasis)
Darbo aplinkos temperatūra (vésinimo)	18–32 °C
Rekomenduojamas kambario plotas	30–41 m ²

SAC MT1221CH / SAC MT1222CH

Maitinimo tinklo įtampa	220–240 V / 50 Hz
Vésinimo galia	maks. 12 kBtu / val.
Šildymo galia	10 kBtu / val.
Galia (vésinimas/šildymas)	1 230 W / 1 035 W
El. srovės sunaudojimas (vésinimas/šildymas)	5,4 A / 4,6 A
EER aušinimo veiksnys	2,6
COP šildymo veiksnys	2,8
Oro sausinimo efektyvumas	1,5 l / val.
Irengto kondensato surinkimo indo talpa	0,4 l
Šaldalo tipas ir svoris	R290/260 g
Oro srauto greitis	280 m³/v.
Triukšmo lygis	65 dB(A) (esant dideliam oro srauto intensyvumui)
Maksimali leistina perteiklinio darbinio slėgio vertė:	
Aušinimo grandinės siurbimo / slėgio dalis	1,2 / 2,3 MPa
Nešiojamojo oro kondicionieriaus pakuotės matmenys (p x i x a)	440 x 369 x 720 mm
Svoris	31 kg (bendrasis)
Darbo aplinkos temperatūra (vésinimo)	18–32 °C
Darbo aplinkos temperatūra (šildymo)	10–25 °C
Rekomenduojamas kambario plotas	30–41 m ²

Pripažintas jrenginio skleidžiamas triukšmo lygis yra 65 dB(A), kuris atitinka garso galios A lygi (standartinė garso galia: 1 pW).



Pastaba.

Jei nešiojamasis oro kondicionierius bus naudojamas viršijant pirmiavu nurodytas darbo aplinkos temperatūros ribas, jo efektyvumas gali sumažėti.

Mes pasiliekiame teisę keisti tekstą ir techninės specifikacijas.

NURODYMAI IR INFORMACIJA, SUSIJĘ SU PANAUDOTOS PAKUOTĖS MEDŽIAGŲ ŠALINIMU

Pakuotės medžiagias išmeskite tik atliekoms perdirbtį skirtose vietose.

PANAUDOTŲ ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

 Ant produkto ar dokumentu nurodytas simbolis rodo, kad elektrinių ar elektroninių prietaisų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Norėdami juos utilizuoti tinkamai, atiduokite perdibti ar utilizuoti į specialius tokios įrangos surinkimo punktus. Kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse arba kitose Europos valstybės prietaisus galima gražinti pardavejui perkant lygiavertį naują prietaisą.

Kitaj nei netinkamais atliekų šalinimais, tinkamas produktu utilizavimas padeda taupyti gamtinius ištaklius, saugo gamtą ir žmonių sveikatą. Daugiau informacijos teiraukites vietinėje atsakingoje institucijoje. Pagal valstybinius įstatymus už netinkamą tokią atliekų išmetimą gali būti taikomos baudos.

Verslo įmonės ES šalyse

Jei norite utilizuoti elektrinių ar elektroninių prietaisų atliekas, reikalingos informacijos teiraukites pardavejø ar tiekėjo.

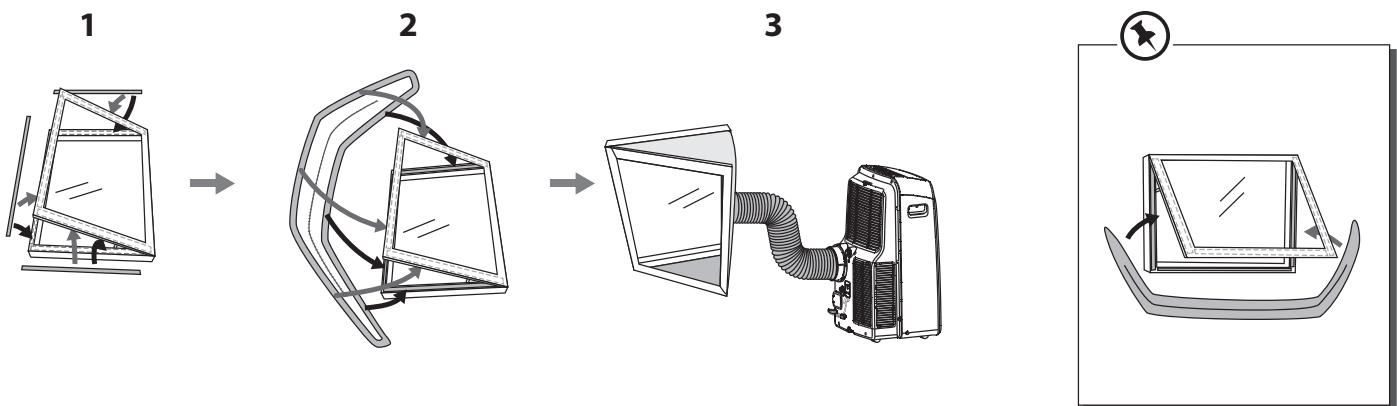
Utilizavimas ne Europos Sajungos šalyse

Šis simbolis galioja Europos Sajungoje. Jei norite išmesti šį produktą, reikiamos informacijos apie tinkamą šalinimo būdą teiraukites vietiniu vyriausybiniu departamentu arba savo pardavejø.



Šis gaminis atitinka visas atitinkamu ES direktyvų nuostatas.

Installation / Instalace / Inštalácia / Telepítés / Instalacja / Установка / Įrengimas / Instalacija / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



EN

The textile gasket seal is suitable for tilt-open, sash and roof windows. The textile gasket seal is fitted with a Velcro zip tape to make its installation in the window easier. Open the window and into the created crevice install the textile gasket seal. We recommend that you thoroughly degrease the location (frame and sash) where you will be attaching the textile gasket seal using an appropriate cleaning agent. Remove the protective paper strip and stick the tape on to the window frame. Never stick it on to the inner surface of the frame, otherwise you will not be able to close the window. Then stick on the second part of the textile gasket seal on the inner or outer part of the window sash. Check that you can close the window.

In order to be able to insert the flexible hose, the gasket seal is fitted with an integrated zip. Open the zip in such a location that will enable you to easily insert the flexible hose.

It is not necessary to remove the textile gasket seal from the window when not using the portable air conditioner. The window can be closed even with the gasket seal installed.

CZ

Textilní těsnění je vhodné pro vyklápěcí, křídlová nebo střešní okna. Textilní těsnění je vybaveno páskou se suchým zipem, což usnadní instalaci těsnění do okna. Otevřete okno a do vzniklé šterbiny nainstalujte textilní těsnění. Doporučujeme místo (rám a křídlo), kam budete textilní těsnění připevňovat, rádně odmastiť vhodným přípravkem. Odstraňte ochranný papír z pásky a přilepte pásku na rám okna. Nikdy nelepte na vnitřní plochu rámu, jinak byste nemohli okno zavřít. Poté přilepte druhou část textilního těsnění na vnitřní nebo vnější část okenního křídla. Ujistěte se, že jde okno zavřít.

Abyste mohli vložit flexibilní hadici, je těsnění vybaveno integrovaným zipem. Otevřete zip v takovém místě, abyste mohli do otvoru snadno vložit flexibilní hadici.

Textilní těsnění není nutné z okna odstranit, pokud mobilní klimatizaci nebudeš používat. Okno je možné zavřít i s nainstalovaným těsněním.

SK

Textilné tesnenie je vhodné na vyklápacie, krídlové alebo strešné okna. Textilné tesnenie je vybavené páskou so suchým zipom, čo uľahčí inštaláciu tesnenia do okna. Otvorte okno a do vzniknutej štrbinnej nainštalujte textilné tesnenie. Odporúčame miesto (rám a krídlo), kam budete textilné tesnenie pripevňovať, riadne odmastiť vhodným prípravkom. Odstráňte ochranný papier z pásky a prilepte pásku na rám okna. Nikdy nelepte na vnútornú plochu rámu, inak by ste nemohli okno zavrieť. Potom prilepte druhú časť textilného tesnenia na vnútornú alebo vonkajšiu časť okenného krídla. Uistite sa, že sa dá okno zavrieť.

Aby ste mohli vložiť flexibilnú hadicu, je tesnenie vybavené integrovaným zipom. Otvorte zips v takom mieste, aby ste mohli do otvoru ľahko vložiť flexibilnú hadicu.

Textilné tesnenie nie je nutné z okna odstrániť, ak mobilnú klimatizáciu nebudeš používať. Okno je možné zavrieť aj s nainštalovaným tesnením.

HU

A textil tömítést bukó- vagy tetőablakra, illetve hagyományos szárnyas ablakra lehet rögzíteni. A textil tömítésen tépőzár található, amely megkönyíti a tömítés ablakra szerelését. Nyissa ki az ablakot, és a textil tömítést szerezje a nyílásba. A textil tömítés tépőzárának a felerősítési vonalát alaposan tisztítsa meg (zsírtalanítja mosogatószeres vízbe mártott ruhával). A tépőzárról távolítsa el a védőpapírt, majd ragassza az ablakkeretre. Ne ragassza a zárási vonalra (belülre), mert az ablakot később nem tudja bezárni. A textil tömítés másik részét ragassza az ablakszárnyra úgy, hogy a nyílás a teljes kerületen zárt legyen. Ellenőrizze le, hogy az ablakot be tudja-e zárni.

A hajlékony cső beszereléséhez a textil tömítésen cipzár található. A cipzárt nyissa meg ott, ahová a hajlékony csövet be kívánja szerelni.

A textil tömítést nem kell az ablakról eltávolítani, ha a készüléket nem kívánja használni. Az ablak a felszerelt textil tömítéssel is bezárható.

PL

Uszczelnienie z tkaniny nadaje się do wszelkiego rodzaju okien wychylnych, skrzydłowych lub dachowych. Uszczelnienie z tkaniny jest wyposażone w taśmę z rzepem, co w znacznym stopniu ułatwia instalację uszczelnienia do okna. Otworzyć okno a do powstającej szczeliny zainstalować uszczelnienie z tkaniny. Zaleca się, miejsce (rama i skrzydło), w którym uszczelnienie będzie przymocowane, dobrze odtłuszczyć odpowiednim środkiem. Usunąć papier ochronny z taśmy i przykleić taśmę do ramy okna. Nie lepić na wewnętrznej powierzchnię ramy - uniemożliwienie zamknięcia okna. Następnie przykleić drugą część uszczelnienia tkaninowego do wewnętrznej lub zewnętrznej części skrzydła okna. Sprawdź, czy można zamknąć okno.

Uszczelnienie posiada rzep, który umożliwia przymocować wąż elastyczny flexi do ramy okna. Rzep otworzy w miejscu, który umożliwia łatwe wsunięcie węża flexi.

Uszczelnienie z tkaniny nie musi być każdorazowo usuwane z okna, jeżeli klimatyzator nie będzie używany. Okno można zamknąć nawet z przymocowanym uszczelnieniem.

RU

Текстильный уплотнитель подходит для распашного, откидного или мансардного окна. На текстильном уплотнителе есть текстильная застежка, облегчающая крепление уплотнителя на окно. Откройте окно и перекройте образовавшуюся щель текстильным уплотнителем. Рекомендуется тщательно обезжирить место, куда предстоит прикрепить текстильный уплотнитель (раму и створку окна), подходящим средством. Снимите с ленты защитную бумагу и прикрепите ленту на оконную раму. Никогда не клейте уплотнитель на внутреннюю поверхность рамы, иначе потом не сможете закрыть окно. Далее прикрепите вторую часть текстильного уплотнителя к внутренней или внешней части оконной створки. Убедитесь, что окно закрывается.

Для крепления гибкого шланга на уплотнителе есть текстильная застежка. Откройте застежку в том месте, где удобно вставляется гибкий шланг.

Когда мобильный кондиционер не используется, не обязательно снимать текстильный уплотнитель с окна. Окно можно закрывать вместе с прикрепленным уплотнителем.

LT

Audeklinis sandariklis tinka atidaromiems, slankiojamiesiems langams ir stoglangiams. Audeklinis sandariklis tvirtinamas užsegamu lipuku, kad jų būtų lengvai pritvirtinti montuojant lange. Atidarykite langą ir atsiradusiamė plyšyje sumontuokite audeklinį sandariklį. Tą vietą, kur montuosite audeklinį sandariklį, patariama kruopščiai nuvalyti tinkama riebalų šalinimo priemone. Nuplėškite apsauginę popieriaus juostelę ir priklijuokite juostą prie lango rémo. Niekada neklijuokite prie vidinės rémo pusės, antraip negaliésite uždaryti lango. Paskui priklijuokite antrą audeklinio sandariklio dalį prie lango rémo vidinės arba išorinės dalies. Patirkinkite, ar langą įmanoma uždaryti.

Sandariklis turi užtrauktuką lanksčiajai žarnai įtaisyti. Atsekite užtrauktuką toje vietoje, kur bus lengvai įtaisyti lanksčiąją žarną. Kai nešiojamasis oro kondicionierius yra nenaudojamas, audeklinio sandariklio nuo lango nuplēsti nereikia, Langą galima uždaryti ir su pritvirtintu sandarikliu.

HR

Tekstilna brtva je prikladna za prozore sa pantima, klizne prozore i krovne prozore. Tekstilna brtva je opremljena trakom na čičak da bi se lakše instalirala na prozor. Otvorite prozor i u otvor instalirajte tekstilnu brtvu. Preporučujemo da temeljito odmastite mjesto (okvir prozora i krilo) na kojem ćete pričvrstiti tekstilnu brtvu pomoću odgovarajućeg sredstva za čišćenje. Uklonite zaštitnu papirnatu traku i zalijepite čičak na okvir prozora. Nikada ga nemojte lijepiti na unutarnju površinu okvira, inače nećete moći zatvoriti prozor. Zatim zalijepite drugi dio tekstilne brtve na unutarnji ili vanjski dio prozorskog krila. Provjerite da li možete zatvoriti prozor. Da biste mogli umetnuti fleksibilno crijevo, brtva je opremljena patentnim zatvaračem. Otvorite zatvarač na takvom mjestu da možete lako umetnuti fleksibilno crijevo.

Nije potrebno uklanjati tekstilnu brtvu s prozora kada ne koristite prijenosni klimauređaj. Prozor se može zatvoriti čak i dok je brtva instalirana.

EL

Το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης ενδείκνυται για παράθυρα με κλίση, παράθυρα με φύλλα και παράθυρα οροφής. Το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης στερεώνεται με λωρίδα βέλκρου για εύκολη τοποθέτηση στο παράθυρο. Ανοίξτε το παράθυρο και στο κενό που δημιουργήθηκε εγκαταστήστε το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης. Συνιστούμε να καθαρίσετε καλά το σημείο από λιπαρές ουσίες (πλαίσιο και φύλλα) όπου θα τοποθετήσετε το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης χρησιμοποιώντας κατάλληλο καθαριστικό παράγοντα. Αφαιρέστε τη χάρτινη προστατευτική λωρίδα και κολλήστε την ταινία στο πλαίσιο του παράθυρου. Μην την κολλήστε στην εσωτερική επιφάνεια του πλαισίου γιατί δεν θα μπορείτε να κλείσετε το παράθυρο. Στη συνέχεια κολλήστε το δεύτερο κομμάτι του υφασμάτινου παρεμβύσματος σφράγισης στο εσωτερικό τημήμα του φύλλου παράθυρου. Ελέγξτε ότι μπορείτε να κλείσετε το παράθυρο.

Για να μπορέσετε να εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα, το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο φερμουάρ. Ανοίξτε το φερμουάρ σε τέτοιο σημείο όπου θα μπορείτε να εισαγάγετε εύκολα τον εύκαμπτο σωλήνα.

Δεν χρειάζεται να αφαιρέστε το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης από το παράθυρο, όταν δεν χρησιμοποιείτε το φορητό κλιματιστικό. Το παράθυρο κλείνει ακόμα και με τοποθετημένο το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης.